

Rapport de résultats et d'impacts

Deux nouvelles bibliothèques dans la province de Kratie au Cambodge



Localisation :

Cambodge, Province de Kratie, District de Chhloung, Communes de Damrei Phong et Kampong Damrei, Villages de Beong Kieb et de Veal Kansaeng

Début du projet :

1er Septembre 2012

Durée du projet :

10 mois

Objectif :

Mise en place de 2 bibliothèques au sein des écoles primaires de Beong Kieb et de Veal Kansaeng

Nombre de bénéficiaires:

287 enfants de moins de 14 ans et leurs 6 professeurs

Budget:

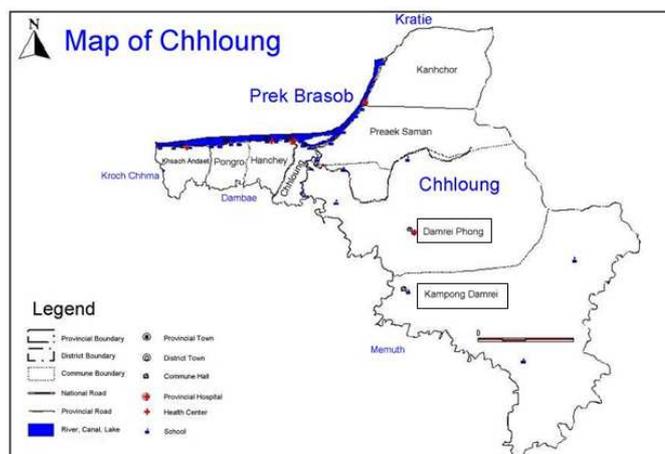
12 878€

1. Rappel du contexte

1.1. Localisation

Ce projet a permis d'aménager une bibliothèque au sein de deux écoles primaires du district de Chhloung, dans la province de Kratie au Cambodge.

Les deux écoles bénéficiaires, situées dans les communes de Damrei Phong et Kampong Damrei, sont les écoles des villages de Beong Kieb et de Veal Kansaeng.



Ecole primaire du village de Beong Kieb



Ecole primaire du village de Veal Kansaeng

1.2. Contexte du projet

Un pays toujours marqué par la guerre

Le Cambodge a vu sa population décimée, son économie et son système de santé détruits par la guerre. Ces 10 dernières années, des développements ont été entrepris pour améliorer la qualité de vie de milliers de Cambodgiens. Cependant, le pays reste l'un des plus pauvres d'Asie. Un tiers de sa population survit avec moins d'un dollar par jour. Les enfants sont les premières victimes de la pauvreté : manque d'hygiène, malnutrition, exploitation sexuelle, travail forcé, accès limité aux services de santé et à l'éducation.

Un système éducatif en ruine

De façon générale, le système éducatif cambodgien laisse beaucoup à désirer. Entre 1975 et 1979, les Khmers rouges au pouvoir fermèrent classes et écoles. Les problèmes accumulés par deux décennies de guerre ont laissé les écoles dans un état lamentable. D'abord, les bâtiments sont en mauvais état alors que le matériel d'enseignement et les équipements sont insuffisants, sans compter qu'un grand nombre de familles cambodgiennes n'ont même pas les moyens d'acheter des manuels et des fournitures scolaires pour leurs enfants. De plus, il existe une grave pénurie d'enseignants au niveau primaire. Les écoles primaires sont extrêmement surchargées à un point tel que de nombreuses classes comptent plus de 100 élèves, et la majorité des enseignants n'ont pas de formation suffisante. Alors que le cycle d'enseignement primaire est prévu pour cinq ans, les enfants passent en moyenne dix ans à l'école en raison des redoublements.

La proportion des filles, surtout dans les écoles secondaires, est extrêmement faible. En raison de la guerre civile, le système éducatif a été complètement bouleversé. Les estimations indiquent un taux d'analphabétisme de 62 % à 70 % pour l'ensemble de la population. Même si beaucoup d'établissements d'enseignement ont rouvert leurs portes depuis 1990, aucune statistique officielle ne permet de saisir le mouvement réel.

2. Objectifs du projet

Ce projet a plusieurs objectifs :

- Donner un accès à un très large choix de livres aux élèves des deux écoles primaires et aux communautés;
- Ancrer l'habitude de lire chez les enfants dès leur plus jeune âge ;
- Sensibiliser les acteurs éducatifs et les parents à l'importance des livres et aux avantages de la lecture ;
- Améliorer l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, et plus globalement, améliorer la qualité de l'éducation.

3. Les bénéficiaires

Les bénéficiaires directs du projet sont les 287 élèves des écoles primaires de Veal Kansaeng et Beong Kieb et leurs 6 professeurs.

Bénéficiaires directs	Ecole de Veal Kansaeng	Ecole de Beong Kieb
Garçons de moins de 14 ans	92	50
Filles de moins de 14 ans	92	53
Femmes	0	1 enseignante
Hommes	3 enseignants	2 enseignants
TOTAL	187	106

Les bénéficiaires indirects de ce projet sont les habitants des villages de Veal Kansaeng et Beong Kieb, soit 1570 personnes.

Bénéficiaires indirects	Village de Veal Kansaeng	Village de Beong Kieb
Garçons de moins de 14 ans	190	133
Filles de moins de 14 ans	146	107
Garçons 15-24 ans	190	123
Filles 15-24 ans	160	116
Femmes	109	101
Hommes	152	43
TOTAL	947	623

4. Mise en place du projet

Les deux objectifs majeurs qui ont guidé la mise en œuvre de ce projet ont été de permettre aux élèves d'avoir accès à une bibliothèque et à des lectures variées mais également de mobiliser l'ensemble des villageois sur l'utilité d'un tel projet, des livres et de la lecture en général. L'implication des deux communautés dans leur ensemble est également un moyen d'assurer la pérennité du projet.

La mise en œuvre de ce projet s'est faite à une double échelle, celle des écoles et celle des villages dans leur ensemble.

4.1. Les partenaires du projet

ChildFund Cambodge est une association cambodgienne de solidarité, apolitique et non confessionnelle, qui est active au Cambodge depuis 2007, et qui soutient plus de 50 000 enfants et leurs familles, dans 143 communautés.

Les antennes locales (province et district) du **Ministère cambodgien de l'Éducation** ont collaboré avec l'équipe du projet, notamment en assurant la formation des bibliothécaires. La collaboration avec les services publics locaux permet d'assurer la conformité du projet aux normes éducatives du Cambodge.

Le **Comité de Développement du Village**, composé de membres des communautés villageoises, représente les autorités locales. Ce comité est impliqué dans la définition des besoins et la mise en œuvre des projets dans les villages.

Les écoles de **Beong Kieb** et de **Veal Kansaeng** accueillent respectivement 106 et 187 élèves en cycle primaire, âgés de 6 à 14 ans.

4.2. Mise en place des deux bibliothèques au sein des deux écoles primaires

Notre partenaire sur le terrain, ChildFund Cambodge, a mis en place dans chacune des deux écoles un comité de gestion qui est en charge des bibliothèques. Chaque comité est composé de 7 membres (instituteurs, jeunes, membres du Comité Villageois de Développement). Les membres du comité ont reçu une formation pour gérer une bibliothèque, délivrée par les représentants locaux du Ministère de l'Éducation.

Chacun des deux comités est en charge de la gestion de la bibliothèque et du règlement intérieur propre à chacune. Dans ce cadre, chaque comité a fixé les horaires d'ouverture de la bibliothèque, a désigné les personnes responsables, la méthode d'emprunt des ouvrages, la classification des livres dans les rayons...

L'équipe de ChildFund Cambodge a mené dans chaque école une réunion avec le personnel enseignant et les membres du Comité de Développement Villageois afin de déterminer quelle salle serait allouée à la bibliothèque. Dans chaque école, une salle de classe utilisée pour stocker d'anciens équipements a été sélectionnée, rénovée et équipée pour accueillir la bibliothèque.

Une fois ces aménagements effectués, les instituteurs et le personnel de ChildFund en charge du projet ont vérifié que les bibliothèques étaient aux normes de sécurité et aptes à recevoir des enfants. Ces différentes étapes étaient indispensables pour s'assurer que les deux bibliothèques étaient organisées de façon optimale. En effet, cela encouragera les élèves et le personnel à utiliser les ouvrages mis à leur disposition.

4.3. Installation des équipements

L'équipe de ChildFund Cambodge, en consultation avec les administrateurs des écoles, a déterminé les ressources prioritaires à mettre en place dans chacune des deux écoles. En fonction des besoins identifiés, l'équipe de ChildFund Cambodge s'est occupée de finaliser la sélection des livres à acheminer vers les deux bibliothèques, en se référant aux lignes directrices du Gouvernement en la matière.



Les parents découvrent la bibliothèque de Veal Kansaeng

Chacune des deux écoles a ainsi été équipée de 812 livres (324 titres fournis en plusieurs exemplaires) permettant ainsi de composer une bibliothèque de titres écrits en Khmer et disponibles en plusieurs exemplaires. Les livres ont été achetés auprès des associations Room To Read et SIPAR au Cambodge. Le projet prévoyait l'achat de 2000 livres (800 titres différents) ; cependant, une partie des titres n'étant pas disponible chez les fournisseurs, et les deux bibliothèques ayant reçu 200 livres du Ministère de l'Éducation, le nombre de titres achetés a été réduit. De plus, les antennes locales du Ministère de l'Éducation vont équiper chaque bibliothèque avec des livres supplémentaires lors de l'année scolaire 2013-2014.

Les ouvrages ont été classés selon le système de référencement préconisé par l'État cambodgien. Un guide d'utilisation a été édité pour chaque bibliothèque.

Les bibliothèques ont été meublées avec des tables et des chaises. Divers équipements pédagogiques sont venus compléter ces bibliothèques comme des crayons de couleurs, des jeux de logique, des cartes, des dictionnaires... Chacune des deux écoles a été également équipée d'un filtre à eau, permettant ainsi aux élèves de bénéficier d'une source d'eau potable tout au long de la journée.

4.4. Favoriser l'implication des élèves et des professeurs dans le projet

ChildFund Cambodge a travaillé directement avec la Direction provinciale de l'Éducation, le Conseil du district de l'Éducation et les directeurs des deux écoles. Cette collaboration a permis d'optimiser les informations délivrées au niveau des professeurs, des élèves et des villages.

Les professeurs et les enfants ont été formés à l'utilisation de la bibliothèque et à l'importance de la lecture.

Six bibliothécaires par bibliothèque ont été sélectionnés par les autorités locales parmi les jeunes du village. Tous volontaires, ces bibliothécaires ont reçu une formation dispensée par des formateurs du Ministère de l'Éducation au niveau du district et de la province. Ils aident les professeurs à gérer les bibliothèques et adressent au Comité de gestion un rapport mensuel.



Un formateur du Conseil du district de l'Éducation explique aux parents d'élèves comment trouver un livre dans la bibliothèque

4.5. Organisation d'une rencontre avec les communautés afin de les informer du projet et de leur donner envie de s'y impliquer.

Une réunion a été organisée dans chaque village par les directeurs des 2 écoles, les enseignants, les comités de développement villageois et les représentants du Ministère de l'Éducation au niveau du district et de la province. Ces rencontres ont permis aux parents et aux enfants de s'exprimer librement sur leur perception de ces nouvelles bibliothèques afin de s'assurer que tout fonctionne pour le mieux. Informés, les parents vont désormais pouvoir jouer un rôle moteur dans le projet en encourageant leurs enfants à fréquenter les bibliothèques.

Deux réunions par village devaient avoir lieu au départ ; cependant, les représentants du Ministère de l'Éducation n'ont eu le temps que pour une seule réunion. La rencontre qui a eu lieu a permis aux 200 personnes présentes de s'informer sur le projet en cours.

4.6. Cérémonies d'ouverture

Des compétitions ont été organisées par les directeurs des 2 écoles, les enseignants, les comités de développement villageois et les membres des antennes locales du Ministère de l'Éducation à l'occasion de la cérémonie d'ouverture de chaque bibliothèque. Ces compétitions ont marqué l'achèvement du projet et 452 élèves ont participé à l'évènement. Les participants et les adultes se sont tous montrés très enthousiastes quant à ce concept. La cérémonie s'est terminée par la visite des bibliothèques.

Les résultats de ces compétitions ont été affichés dans les deux écoles primaires et dans les locaux de ChildFund Cambodge.



Lors de la compétition de lecture dans l'école de Beong Kieb

4.7. Ouverture de la bibliothèque

Chacune des deux bibliothèques est ouverte aux mêmes horaires que les écoles, c'est-à-dire de 7h à 11 heures et de 13 heures à 17 heures. Les élèves peuvent se rendre à la bibliothèque sur leur temps libre mais aussi sur leurs heures de cours si besoin est. Le reste de la communauté peut également accéder à la bibliothèque, qui est gérée par les jeunes bibliothécaires bénévoles.

Les enfants peuvent emprunter gratuitement des livres, afin d'en disposer hors du cadre scolaire, mais seront tenus de le mentionner clairement dans un registre dédié à cet effet, en stipulant la date d'emprunt de l'ouvrage ainsi que sa date de retour. Ces prêts sont gratuits ; néanmoins, si l'élève perd le livre ou ne le rapporte pas à la bibliothèque, il sera obligé de le rembourser ou de le racheter.

5. Résultats du projet et bilan

Les résultats attendus de ce projet sont les suivants :

- Naissance d'un vrai plaisir de lire et d'une vraie aptitude à la lecture ;
- Réduction du taux de redoublement ;
- Encouragement à la scolarisation et réduction du taux d'abandon scolaire.

Ces résultats seront mesurables à plusieurs échelles. ChildFund Cambodge considère que les résultats seront atteints à partir du moment où 75% des élèves de chacune des deux écoles fréquentera régulièrement la bibliothèque, où les enseignants seront assistés par des élèves plus âgés dans la gestion des bibliothèques, et quand les élèves eux-mêmes identifieront de nouveaux livres et documentations qu'ils souhaitent voir dans ces bibliothèques. Ces indicateurs seront mesurés à l'issue de l'année scolaire 2013-2014 ; en effet, les élèves n'ont pu profiter de la bibliothèque que pendant un mois avant le début des vacances, ce qui est insuffisant pour évaluer le projet.



6. Difficultés rencontrées

Le projet a pris du retard car il a été difficile de trouver un constructeur local pour rénover les salles de classe destinées à accueillir les bibliothèques.

De plus, nous avons eu des difficultés de compréhension avec notre partenaire sur le terrain, ChildFund Cambodge. Ainsi, le projet a démarré avant même que les fonds ne soient transférés sur le terrain, et le projet a donc été mis en place en même temps qu'avait lieu la collecte.

7. Pérennité du projet

La pérennité de ce projet repose sur plusieurs aspects :

6.1. L'implication des bénéficiaires

Les bénéficiaires du projet, c'est-à-dire les élèves et les professeurs des écoles primaires de Beong Kieb et Veal Kansaeng, ont été mobilisés sur plusieurs phases de ce projet :

- L'évaluation des besoins : entre octobre et décembre 2011, les élèves de ces deux écoles ont été consultés dans le cadre d'une « évaluation participative des besoins en milieu rural » menée par l'équipe de ChildFund Cambodge dans le district de Chhloung. Lors de cette enquête, les élèves ont identifié ce projet de bibliothèque comme « projet prioritaire » à mettre en place.

- L'évaluation du projet : les élèves sont acteurs à part entière de la vie de la bibliothèque. Aux côtés des professeurs, ils détermineront les améliorations à apporter aux équipements ainsi que les nouveaux livres à commander.

6.2. L'expérience de ChildFund Cambodge dans la mise en place de projets éducatifs

Ce projet s'inscrit dans le cadre de la formation aux droits de l'enfant dispensée dans la province de Kratie par ChildFund Cambodge. Dans le cadre de l'intervention de ChildFund, les enfants parrainés et leur famille reçoivent une aide dans les domaines de l'éducation, de l'eau, de l'hygiène et de la santé. L'objectif principal de ce programme de développement communautaire est d'améliorer les conditions de vie des enfants, des familles et de leur communauté, dans une optique de développement durable. Ainsi, les équipes locales ont pour priorité de travailler en étroite collaboration avec leurs partenaires et les communautés locales, d'utiliser les structures communautaires existantes, de compléter les politiques gouvernementales et de mettre en place un plan de développement qui bénéficie aux enfants et aux jeunes.

6.3. L'étroite collaboration avec les instances gouvernementales

Dans le cadre de la mise en place de ce projet, ChildFund Cambodge a collaboré avec différents acteurs gouvernementaux et travaillé en partenariat avec le Ministère de l'Education cambodgien et ses antennes locales. Ces organes décentralisés ont pris directement part à plusieurs activités développées dans le cadre de l'installation des deux bibliothèques et continuent aujourd'hui à être impliqués dans la gestion de celles-ci.

6.3. Le renouvellement des équipements

Chaque année, les représentations du Ministère de l'éducation aux niveaux de la province et du district allouent une subvention à chaque école afin de renouveler les équipements scolaires.

L'achat de nouveaux livres pour les deux bibliothèques sera alors couvert par cette subvention et pris en charge par l'Etat.

De plus, les écoles organiseront des événements (kermesses, tombola, fêtes de l'école...) au sein de la communauté afin de collecter des fonds pour acheter des livres supplémentaires. La communauté dans son ensemble sera alors un acteur central du bon fonctionnement des bibliothèques.

8. Budget du projet

Libellé	quantité	Budget initial		Budget final	
		coût total \$US	Coût total €	coût total \$US	Coût total €
Activité 1 : Préparation à la mise en place de 2 bibliothèques dans la province de Kratie		6 083	4 902	6 778	5 462
Rencontre avec les enseignants des deux écoles afin d'identifier la salle qui abritera la bibliothèque	2	219	176	30	24
Mise en place d'un comité de gestion pour chacune des 2 bibliothèques	2	219	176	90	73
Etablissement du système de référencement des ouvrages dans les 2 bibliothèques	2	50	40	477	384
Formalisation de l'accord qui déterminera les salles allouées aux 2 bibliothèques	2	95	77	0	0
Aménagement de l'espace dédié aux bibliothèques, fabrication des étagères, mise en place des rayons, préparation des fournitures	2	5 400	4 352	6 181	4981
Vérification des normes de sécurité des deux bibliothèques	2	0	0	0	0
Mise en place d'un système de classement des ouvrages	2	100	81	0	0
Activité 2 : Installation des équipements (livres...)		1 800	1 451	178	143
Sélection des livres dont sera fournie chaque bibliothèque	2	0	0	0	0
Mise en place d'un catalogue et classification des livres	2	200	161	0	0
Installation des livres dans les 2 bibliothèques	2	1 600	1 289	178	143
Activité 3 : Favoriser l'implication des élèves et des professeurs dans le projet		1 710	1 378	3 239	2 610
Formation des enseignants sur l'utilisation de la bibliothèque	2	200	161	1204	970
Formation des élèves sur l'utilisation des bibliothèques	4	260	210	918	740
Lancement d'une campagne de promotion de la lecture dans les 2 écoles	2	760	612	689	555
Concours de lecture et remise des prix	4	490	395	428	345
Activité 4 : Organisation de 2 rencontres avec les parents d'élèves afin de les informer du projet et de leur donner envie de s'y impliquer		360	290	0	0
Deux rencontres organisées dans chaque village	4	360	290	0	0

Activité 5 : Mise en place de compétitions de lecture dans les deux écoles primaires		700	564	0	0
Compétitions organisées dans les 2 écoles afin d'appuyer les messages liés à l'importance de ces bibliothèques	2	700	564	0	0
Affichage des résultats dans les 2 écoles et dans les locaux de ChildFund Cambodge	2	0	0	0	0
Voyages terrain (5%)		533	430	533	430
Suivi terrain (8%)		959	773	959	773
Support aux activités (5%)		639	515	639	515
Sous-total terrain		12 784	10 302	12 326	9 933
Frais de coordination, de communication et de suivi Un Enfant Par la Main			2 576		2 576
TOTAL			12 878 €		12 509 €

Taux de change 1 \$US = 0.80587 €

Par rapport au budget initial, on note une diminution de 369€ : ces fonds seront utilisés pour l'achat de livres supplémentaires.

Le coût de l'activité « établissement du système de référencement des ouvrages dans les 2 bibliothèques » a augmenté car une visite a été organisée pour les professeurs, les bibliothécaires et les représentants locaux du Ministère de l'éducation dans une bibliothèque de la province de Svay Rieng, en guise d'exemple.

Le coût de l'activité « formation des enseignants sur l'utilisation de la bibliothèque » a augmenté pour plusieurs raisons. D'une part, les sessions de formation ont été plus nombreuses que prévu, et une session supplémentaire a été organisée afin de renforcer les capacités des professeurs. Enfin, les activités « mise en place d'un système de classement des ouvrages » et « mise en place d'un catalogue et classification des livres » ont été couplées à ces formations, et leur budget a donc été transféré sur ce poste de dépenses.

Le budget de l'activité 2 « installation des équipements (livres...) » a principalement été inclus dans le budget de l'activité « aménagement de l'espace dédié aux bibliothèques, fabrication des étagères, mise en place des rayons, préparation des fournitures », ce qui explique les différences.

9. Témoignages



Les élèves de l'école de Boeng Kieb

« Avant d'avoir cette bibliothèque, les élèves ne semblaient pas travailler énormément car il n'étaient pas très intéressés par l'école, qu'il voyaient comme ennuyeuse et sans saveur.

Je suis très heureux d'avoir cette bibliothèque dans notre école. Les élèves s'intéressent à la lecture, et les villageois qui savent lire apprécient également de pouvoir lire des livres en lien avec l'agriculture et des livres leur permettant de développer leurs compétences.

Je m'attends à ce que le nombre d'enfants qui s'inscrivent à l'école et accèdent à la bibliothèque lors de la prochaine année scolaire augmente. Je souhaite que ChildFund Cambodge puisse continuer à nous appuyer dans la gestion de la bibliothèque et nous fournir plus de livres pour encourager les élèves à lire. Le Comité de l'école a prévu de mobiliser à la fois les ressources locales et extérieures pour s'assurer que la bibliothèque fonctionne correctement, sur le long-terme ».



Les bibliothécaires bénévoles de l'école de Boeng Kieb

« Nous aimons lire de nouveaux livres, colorés et avec des images. Nous sommes très contents de lire des histoires avec beaucoup d'images et de jouer à des jeux éducatifs sur les voyelles et les consonnes khmères, les nombres, les images et les mathématiques. Nous adorons cette bibliothèque, car nous n'en avons pas avant. Nous allons lire à la bibliothèque 2 à 3 fois par semaine ou plusieurs fois par jour, selon l'emploi du temps mis en place par les instituteurs et les bibliothécaires. La plupart d'entre nous va à la bibliothèque pendant la récréation. Les bibliothécaires nous disent tout le temps d'être sages et ordonnés : « lavez vos mains avant et après avoir lu les livres ». [...] Nous aimerions bien que la bibliothèque soit ouverte tous les jours, même le week-end ! [...] Nous aimerions bien que toutes les écoles du district de Chhloung aient une bibliothèque comme nous ! ».



M. Nguon Tola, 36 ans, est le directeur de l'école de Boeng Kieb

« Nous sommes très contents de nous impliquer en tant que bibliothécaire à mi-temps (une demi-matinée par semaine), car nous souhaitons que notre communauté se développe à l'avenir. Depuis que nous travaillons dans la bibliothèque, nous lisons presque tous les jours. Nous sommes heureux de lire des livres car nous voulons améliorer nos connaissances et nos compétences.

Nous avons mis en place un planning pour que chaque classe vienne à la bibliothèque et nous rangeons tout une fois la lecture terminée.

Avant d'avoir cette bibliothèque, la plupart des élèves, y compris nous, ne s'intéressaient pas à la lecture, et s'ennuyaient à l'école. Certains abandonnaient l'école. »